

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

แบบสอบถามเพื่อตรวจสอบคุณสมบัติของผู้บอกภาษา

วันที่สัมภาษณ์.....

ชุมชนที่เก็บข้อมูล

ก. ชุมชนเมือง (ตำบลในเมือง)

ข. ชุมชนชนบท (ตำบลบ้านโคก)

ประวัติของผู้บอกภาษา

ชื่อ.....

เพศ.....

อายุ.....ปี (ก.15-25 ปี ข. 35-45 ปี ค. 55-65 ปี)

เชื้อชาติ.....สัญชาติ.....

การศึกษา.....อาชีพ.....

สถานที่เกิด บ้าน.....ตำบล.....อำเภอ.....

จังหวัด.....

ภาษาที่พูดเป็นภาษาแรก.....

บิดาเกิดที่บ้าน.....ตำบล.....อำเภอ.....

จังหวัด.....

มารดาเกิดที่บ้าน.....ตำบล.....อำเภอ.....

จังหวัด.....

ที่อยู่ปัจจุบัน บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล.....

อำเภอ.....จังหวัด.....

แบบสอบถามทัศนคติต่อภาษาของผู้บอกภาษา

1. คุณคิดว่าภาษาไทยถิ่นขอนแก่นกับภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาใดเพราะกว่ากัน ภาษาไทยถิ่นขอนแก่นหรือภาษาไทยกรุงเทพฯ

ก. ภาษาไทยถิ่นขอนแก่น

ข. ภาษาไทยกรุงเทพฯ

2. เมื่อคุณอยู่ในขอนแก่นหรือจังหวัดใดในภาคอีสาน โดยส่วนใหญ่คุณชอบหรือต้องการที่จะใช้ภาษาอะไรมากกว่ากัน ภาษาไทยถิ่นขอนแก่นหรือภาษาไทยกรุงเทพฯ

ก. ภาษาไทยถิ่นขอนแก่น

ข. ภาษาไทยกรุงเทพฯ

3. สมมติว่าถ้าคุณไปกรุงเทพฯหรือจังหวัดใดในภาคอื่น แล้วเจอคนที่พูดภาษาถิ่นขอนแก่นได้ บ่นรถโดยสารหรือในที่สาธารณะ คุณอยากจะเลือกใช้ภาษาอะไรทักทายสื่อสารกับคนนั้น ภาษาไทยถิ่นขอนแก่นหรือภาษาไทยกรุงเทพฯ

ก. ภาษาไทยถิ่นขอนแก่น

ข. ภาษาไทยกรุงเทพฯ

4. ถ้าให้เลือกได้คุณอยากใช้ชีวิตอยู่ในสังคมที่พูดภาษาไทยถิ่นขอนแก่นหรือภาษาไทยกรุงเทพฯ

ก. ภาษาไทยถิ่นขอนแก่น

ข. ภาษาไทยกรุงเทพฯ

5. ถ้ามีสมาชิกใหม่เพิ่มขึ้นในครอบครัว คุณจะสอนให้เขาพูดภาษาอะไรได้เป็นภาษาแรก ภาษาไทยถิ่นขอนแก่นหรือภาษาไทยกรุงเทพฯ

ก. ภาษาไทยถิ่นขอนแก่น

ข. ภาษาไทยกรุงเทพฯ

แบบเก็บข้อมูลการแปรของเสียงสระในภาษาไทยถิ่นขอนแก่น
ชุดที่ 1 แบบเก็บข้อมูลการแปรของเสียง (อ)

คำ	เครื่องมือ	คำตอบ		
		[อ]	[ɔ̌]	อื่นๆ
1. 'มึง' /mɛŋ ³ /	คำถาม : “ถ้าคุยกับเพื่อนสนิทคุณใช้ชื่อแทนตัวเองว่าภู แล้วคุณเรียกแทนชื่อเพื่อนว่าอะไร”			
2. 'ผิ้ง' /phɛŋ ⁵ /	ภาพประกอบ : ผิ้ง คำถาม : “นี่ตัวอะไร”			
3. 'ดึก' /dɛk ¹ /	คำถาม : “เรียกเวลาค่ำที่เลย 4 ทุ่มขึ้นไปว่าเวลาอะไร”			
4. 'ลือก' /lɛk ⁴ /	คำถาม : “ตรงข้ามกับตื่นเรียกว่าอะไร”			
5. 'ฝีก' /fɛk ¹ /	คำถาม : “ถ้าอยากทำกับข้าวให้เก่งต้องมัน...”			
6. 'ครึ่ง' /khɛŋ ⁴ /	คำถาม : “ถ้าจะแบ่งสิ่งของเท่ากันจะต้องแบ่งอย่างไร”			
7. 'ถึง' /thɛŋ ¹ /	คำถาม : “ถ้าต้องจากคนรักไปนานๆจะรู้สึก...”			
8. 'กึ่ง' /kɛŋ ⁴ /	คำถาม : “เรียกสิ่งใดที่อยู่ระหว่างตรงกลางว่า...กลาง” “คำที่มีความหมายเหมือนคำว่าครึ่งแต่ไม่ค่อยใช้”			
9. 'สะอึก' /sa ² ʔɛk ¹ /	แสดงท่าทางประกอบ: สะอึก คำถาม : “อาการที่หายใจจะจุกเมื่อเป็นแล้วต้องกลืนหายใจหรือดื่มน้ำจึงจะหายอาการนี้เรียกว่าอะไร”			

ชุดที่ 2 แบบเก็บข้อมูลการแปรของเสียง (อ)

คำ	เครื่องมือ	คำตอบ		
		[o]	[u]	อื่นๆ
1. 'ทู่' /thon ⁴ /	คำถาม : “ลักษณะของที่ราบโล่ง เช่น ...นา เรียกว่าอะไร”			
2. 'บู่' /bon ⁶ /	ภาพประกอบ : บู่ชน คำถาม : “นี่ตัวอะไร”			
3. 'ตุ' /thon ¹ /	ภาพประกอบ : ตุ คำถาม : “ใช้สำหรับใส่สิ่งของทำจากพลาสติก”			
4. 'อู่' (มือ) /ʔon ⁶ /	แสดงท่าทางประกอบ: ชี้นิ้วตรงกลางฝ่ามือ คำถาม : “ส่วนที่อยู่ตรงกลางของฝ่ามือเราเรียกว่าอะไร”			
5 'นู่' /non ⁴ /	แสดงท่าทางประกอบ : ใช้ฝ่าสวมท่อนล่าง คำถาม : “ลักษณะที่ทำอยู่เรียกว่าอะไร”			
6 'ลู่' /lom ⁴ /	คำถาม : “ลักษณะของพื้นที่ต่ำในนาเรียกว่าอะไร”			
7 'ดู่' /don ⁶ /	คำถาม : “ลักษณะที่เรียกท่อนไม้ขนาดเล็ก เช่น ฟัน 1 ...”			
8 'ทู่' /thom ⁴ /	คำถาม : “โรงเรียนนครขอนแก่นตั้งอยู่ที่ตำบลบ้าน...”			
9 'งู่' /ɲom ⁶ /	คำถาม : “ลักษณะที่ขอลงคล้ายปากนกแก้วเรียกว่าอะไร”			

ชุดที่ 3 แบบเก็บข้อมูลการแปรของเสียง (ia)

คำ	เครื่องมือ	คำตอบ		
		[ia]	[i̯a]	อื่นๆ
1. 'เกลือ' /kia ² /	คำถาม : “น้ำทะเลมีรสชาติเค็มเหมือนอะไร” “ใช้ปรุงอาหารที่มีรสเค็มใช้แทนน้ำปลาคืออะไร”			
2. 'เกลือ' ^๖ /kian ⁶ /	ภาพประกอบ : เกลือ คำถาม : “โรคผิวหนังที่ขึ้นเป็นดวงขาวๆเรียกว่าอะไร”			
3. 'เขื่อน' /khian ⁴ /	คำถาม : “สิ่งที่สร้างเพื่อเก็บน้ำเรียกว่าอะไร” “จ.ขอนแก่นมีที่เก็บน้ำอยู่อำเภออุบลรัตน์เรียกว่า”			
4. 'เหว' /khia ³ /	คำถาม : “ห้วยล้วยที่ติดอยู่เป็นวงเรียกว่าอะไร”			
5. 'เคื่อง' /khian ³ /	คำถาม : “เมื่อมีอะไรเข้าตาจะรู้สึก...”			
6. 'เขือก' /siak ⁶ /	ภาพประกอบ : เขือก คำถาม : “นี้เรียกว่าอะไร”			
7. 'เขื่อม' /siam ⁴ /	คำถาม : “ของหวานที่เคี้ยวกับน้ำตาล เช่น กล้วยหรือมะยมเรียกว่าอะไร”			
8. 'เดียน' /dian ² /	คำถาม : “มกราคม กุมภาพันธ์ คือชื่อเรียกของอะไร”			
9. 'เตียน' /tian ² /	คำถาม : “ถ้าน้องทำผิดต้อง...เขาเพื่อไม่ให้ทำอีก”			
10. 'เถียน' /thian ⁴ /	คำถาม : “ไม้ที่ลัดกลบดัดอย่างผิดกฎหมายเรียกว่า...” “ซีดีที่วางขายในตลาดแต่ไม่ถูกกฎหมายเรียกว่าอะไร”			

ชุดที่ 3 (ต่อ)

คำ	เครื่องมือ	คำตอบ		
		[ia]	[ia]	อื่นๆ
11. 'เปื่อ' /bia ⁴ /	คำถาม : “ยาพิษที่ใช้กำจัดหนูเรียกว่าอะไร”			
12. 'เปือก' /piak ² /	คำถาม : “ถ้ากินมะม่วงต้องปอกอะไร”			
13. 'เปื่อง' /pian ² /	คำถาม : “ใช้เงินแกว่ซื้อของฟุ่มเฟือยเรียกว่าใช้เงินสิ้น...”			
14. 'เผือก' /phiak ² /	ภาพประกอบ : เผือก คำถาม : “นี้เรียกว่าอะไร”			
15. 'เฟื่อง' (มะเฟื่อง) /fian ³ /	ภาพประกอบ : มะเฟื่อง คำถาม : “นี้เรียกว่าอะไร”			
16. 'เมื่อย' /mian ³ /	คำถาม : “ถ้าเดินซื้อของเป็นเวลานานๆคุณจะรู้สึกปวดกล้ามเนื้ออาการนี้เรียกว่าอะไร”			
17. 'เมือก' /miak ⁶ /	คำถาม : “ศาลากลางจังหวัดตั้งอยู่ที่อำเภออะไร”			
18. 'เมือก' /miaj ⁴ /	คำถาม : “ลักษณะเหนียวๆลื่นๆอยู่ที่ปลาเรียกว่าอะไร”			
19. 'เรือ' /lia ³ /	ภาพประกอบ : เรือ คำถาม : “นี้เรียกว่าอะไร”			
20. 'เรือน' /hian ⁵ /	คำถาม : “โรคชนิดหนึ่งที่เป็นแล้วมือเท้าจะกุดเรียกว่าอะไร”			

ชุดที่ 3 (ต่อ)

คำ	เครื่องมือ	คำตอบ		
		[ia]	[ɿa]	อื่นๆ
21. 'เลียด' /liat ⁶ /	คำถาม : “ถ้าถูกมีดบาดจะมีอะไรไหลออกมา”			
22. 'เลื่อย' /liaj ⁶ /	คำถาม : “งูจะเคลื่อนที่โดยการ...”			
23. 'เสื่อ' /sia ¹ /	ภาพประกอบ : เสื่อ คำถาม : “นี่คืออะไร”			
24. เสื่อ /sia ⁵ /	ภาพประกอบ : เสื่อ คำถาม : “นี่คืออะไร”			
25. 'เสือก' /siak ² /	คำถาม : “คนที่ชอบยุ่งเรื่องของคนอื่นที่ไม่ใช่ หน้าที่ของตนเรียกว่าอะไร”			
26. 'เสียม' /siam ⁴ /	คำถาม : “ของที่หมดความขลังแล้วเรียกว่าของ...”			
27. 'เหยื่อ' /pia ⁴ /	คำถาม : “เวลาไปตกปลาจะต้องมี...เพื่อใช้ล่อปลา”			
28. 'เหลือก' /liak ² /	แสดงท่าทางประกอบ : ทำให้ลูกตาดำอยู่ข้างบน คำถาม : “ลักษณะที่ทำอยู่เรียกว่าอะไร”			
29. เหลือง /lian ¹ /	ภาพประกอบ : สีเหลือง คำถาม : “นี่คืออะไร”			
30. 'เหงือก' /ɲiak ² /	ภาพประกอบ : เหงือก คำถาม : “นี่คืออะไร”			

ชุดที่ 4 แบบเก็บข้อมูลการแปรของเสียง (ua)

คำ	เครื่องมือ	คำตอบ		
		[ua]	[a:]	อื่นๆ
1. 'ขวา' /khua ¹ /	คำถาม : “ตรงข้ามกับซ้ายเรียกว่าอะไร”			
2. 'กวาง' /kuaŋ ² /	ภาพประกอบ : กวาง คำถาม : “นี่ตัวอะไร”			
3. 'ขวาง' /khuaŋ ¹ /	คำถาม : “ถ้ามีเด็กน้อยเล่นกันอยู่หน้าประตูทางเข้าบ้าน แล้วทำให้คนอื่นเดินเข้าบ้านไม่ได้จะบอกเด็กว่าอย่า...ประตู”			
4. 'ควาย' /khuaɯ ³ /	ภาพประกอบ : ควาย คำถาม : “นี่ตัวอะไร”			
5. 'ขวาน' /khuan ¹ /	ภาพประกอบ : ขวาน คำถาม : “นี่คืออะไร”			
6. 'กว้าง' /kuaŋ ⁶ /	คำถาม : “ตรงข้ามกับแคบเรียกว่าอะไร”			